

ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ

Подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку

Г. Г. Пушкина*

Аннотация. В статье рассматриваются роль и значение иностранного языка на современном этапе, особенно в среде молодых ученых, работающих над кандидатской диссертацией и готовящихся к сдаче кандидатского экзамена. Подчеркиваются требования к владению иностранным языком и обращается особое внимание на актуальность и аутентичность литературы для чтения, а также применение мультимедийных средств для подготовки презентаций по теме будущей диссертации.

Ключевые слова: новые образовательные методы и технологии; аспирантура; защита кандидатской диссертации; сдача кандидатского экзамена по иностранному языку; практическое владение иностранным языком; актуальность и аутентичность литературных источников; формат презентаций; мыслительно-познавательная деятельность; личностно-деятельностный подход.

Preparation for a Master's Examination in Foreign Language

G. G. Pushkina

Abstract. The author tells about the role and significance of foreign language at the modern stage, especially in the society of young scientists, working at master's thesis and preparing to take master's examination. The requirements for mastering foreign languages are emphasized and special attention is paid to actuality and authenticity of literature for reading and applying of multimedia methods for preparing of presentations on the topic of a future thesis.

Keywords: new educational methods and technologies; postgraduate studies; defense of Master degree; passing the master's exam in foreign language; practical usage of foreign language; actuality and authenticity of literature; presentation format; intellectual and cognitive activity; personal proactive approach.

Владение иностранным языком было и остается одним из основных критериев развития общекультурного уровня человека. На современном этапе развития общества в условиях глобализации и усиления роли между-

народных контактов это приобретает особое значение. Следует отметить, что современная система российского образования принимает необходимые шаги для того, чтобы обеспечить получение молодежью

* Пушкина Галина Германовна — доцент кафедры «Иностранные языки» Финансового университета при Правительстве РФ.
E-mail: anchor21@mail.ru

соответствующих навыков и умений в области иностранных языков: создаются новые образовательные методы и технологии, в сотрудничестве с коллегами из ведущих иностранных университетов появляются новые высококачественные учебные пособия, ведется активная научно-исследовательская деятельность в области методики преподавания иностранных языков.

Обратимся к вопросу изучения иностранных языков в аспирантуре, являющейся следующей послевузовской ступенью подготовки специалистов различного профиля.

Аспирантура — это начальная ступень научной деятельности. Поступая в аспирантуру, молодые люди, как правило, уже имеют представление о том, над чем они хотят работать в будущем, какую область исследовать. Но в идеале аспирант — это не только профессионал в своей области, но и, прежде всего, образованный человек с широким кругозором. Вместе с тем трудно себе представить высокообразованного человека без знания иностранного языка, тем более в современном глобализированном обществе, особенно в области науки, которая в большинстве случаев предполагает общение с иностранными коллегами, участие в международных научных конференциях, публикацию результатов исследований за рубежом и знакомство с работами иностранных авторов.

Наука, фигурально выражаясь, начинается с аспирантуры. В нашей стране для поступления одним из условий является сдача вступительного экзамена по иностранному языку. Кроме того, в процессе обучения в аспирантуре или работы над кандидатской диссертацией в порядке соискательства необходимо сдать кандидатский экзамен по иностранному языку, который предполагает углубленную подготовку.

Согласно существующим требованиям Высшей Аттестационной Комиссии России, сдача кандидатских экзаменов необходима для получения права на защиту кандидатской диссертации, то есть, говоря иными словами, на ведение научной деятельности в полном объеме. Но, как показывает прак-

тика, реализация этого права затруднительна, если исследователь не владеет иностранным языком.

Кандидатские экзамены — это важный шаг в жизни молодого человека, своего рода «увертюра» к его научной карьере.

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами и соискателями всех специальностей является достижение практического владения этим языком, позволяющего пользоваться им в различных сферах научной деятельности.

Практическое владение иностранным языком предполагает:

1) умение свободно пользоваться литературой по своей специальности на изучаемом языке.

2) владение навыками ведения научного дискурса в определенных программой терминологических рамках.

Под термином «свободное пользование научной литературой на иностранном языке» понимается:

а) владение навыками различных видов чтения иностранной литературы по широкой и узкой специальности обучаемых, не прибегая к сплошному переводу текста;

б) умение написать аннотацию (резюме, реферат) по прочитанному тексту на иностранном языке;

в) умение сделать перевод необходимого отрывка текста для рабочих целей.

В процессе чтения аутентичной литературы для пополнения лексической базы аспиранты и соискатели ведут терминологический словарь.

Владение навыками устной речи предполагает:

а) умение вести беседу на темы, связанные с научной работой аспиранта и соискателя;

б) умение выступать с подготовленными сообщениями по своей научной работе;

в) понимание устных сообщений по близкой обучаемому научной тематике.

В качестве текстов для чтения используются оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза, по узкой специальности аспиранта или соискателя и статьи из газет и журналов, издаваемых за рубежом (не более пятилетнего срока давности)¹.

¹ См.: Лазарева И. В. Учебно-методическое пособие для сдачи экзамена кандидатского минимума по иностранному языку. М.: Московский государственный педагогический университет, 2009.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи. Тематика текстов может включать такие проблемы, как международное экономическое, культурное и научное сотрудничество, научные конференции и симпозиумы, научные и технические достижения, научная работа аспирантов и соискателей по теме диссертаций, экспериментальные и лабораторные исследования, экономические эффекты научной деятельности.

С развитием мультимедийных средств для сообщений по теме будущей диссертации все чаще используется формат презентаций в системе PowerPoint. Практика показывает, что они проходят более живо и интересно, если презентации делают аспиранты одной кафедры. В этом случае сообщение выливается в обсуждение, диспут, высказывание мнений по теме научной работы. Все это, естественно, проходит на иностранном языке и является дополнительным стимулом к его освоению.

Исходя из необходимости активизировать мыслительно-познавательную деятельность аспирантов на занятиях по иностранному языку, следует активно внедрять личностно-деятельностный подход, который основывается на том, что в центре обучения находится аспирант как его субъект. Лич-

ностно-деятельностный подход предполагает, что в процессе обучения иностранному языку в аспирантуре максимально учитываются потребности, способности, интересы и уровень подготовки аспирантов.

Несмотря на очевидную актуальность задачи изучения иностранного языка аспирантами и серьезность подхода к методам его преподавания, наблюдается индифферентное отношение части аспирантов к овладению иностранным языком. Это формальное отношение к «как бы вторичной дисциплине» является грубой стратегической ошибкой подобных соискателей ученых степеней. Незнание языков обрекает их в будущем деле, если им благополучно удастся пробиться сквозь сито аспирантских экзаменов, на существование лишь в рамках узкой специализации с использованием только отечественных достижений.

Впрочем успешная работа выпускников наших вузов в зарубежных компаниях за границей показывает, что наиболее активная часть молодых ученых осознает актуальность «вспомогательной» дисциплины и уделяет изучению языков не меньше времени и усилий, чем основному предмету.

Подводя итоги всего вышесказанного и пользуясь привилегией преподавателя с многолетним опытом работы с аспирантами, хотелось бы порекомендовать молодым людям учить языки, если они рассчитывают на реальную научную карьеру в будущем.

Литература

1. Лазарева И. В. Учебно-методическое пособие для сдачи экзамена кандидатского минимума по иностранному языку. — М.: Московский государственный педагогический университет, 2009.